



Splošno sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 147/15

Luxembourg, 16. december 2015

Sodbi v zadevah T-9/11 Air Canada, T-28/11 Koninklijke Luchtvaart Maatschappij, T-36/11 Japan Airlines, T-38/11 Cathay Pacific Airways, T-39/11 Cargolux Airlines International, T-40/11 Latam Airlines Group in drugi, T-43/11 Singapore Airlines in drugi, T-46/11 Deutsche Lufthansa in drugi, T-48/11 British Airways, T-56/11 SAS Cargo Group in drugi, T-62/11 Air France-KLM, T-63/11 Société Air France in T-67/11 Martinair Holland/Komisija

Mediji in informacije

Splošno sodišče razglasa sklep, s katerim je Komisija več letalskim družbam naložila globe v skupnem znesku približno 790 milijonov eurov zaradi udeležbe pri omejevalnem sporazumu na trgu letalskega prevoza tovora, za ničen

Splošno sodišče meni, da sta obrazložitev in izrek sklepa protislovna

Komisija je 7. decembra 2005 prejela vlogo za imuniteto na podlagi njenega „obvestila o prizanesljivosti iz leta 2002“,¹ ki so jo vložile družba Deutsche Lufthansa in njeni hčerinski družbi, Lufthansa Cargo in Swiss International Air Lines. V skladu s to vlogo naj bi med več podjetji, ki so dejavna na trgu letalskega prevoza tovora, obstajali protikonkurenčni stiki, ki naj bi se nanašali zlasti na dodatno takso za gorivo in dodatno takso za varnost (slednja je bila uvedena za kritje stroškov nekaterih varnostnih ukrepov, ki so bili naloženi po terorističnih napadih 11. septembra 2001).

Komisija je 14. in 15. februarja 2006 opravila nenapovedane preglede. Komisija je 9. novembra 2010 sprejela sklep,² s katerim je bila v obrazložitvi ugotovljena enotna in trajajoča kršitev evropskih pravil o konkurenci na ozemlju Evropskega gospodarskega prostora in v Švici. Po navedbah Komisije je več letalskih prevoznikov (glej preglednico) usklajevalo ravnanje pri oblikovanju cen storitev letalskega prevoza tovora. V izreku sklepa so navedene štiri kršitve, ki se nanašajo na različna obdobja in letalske povezave. Medtem ko naj bi nekatere kršitve storili vsi zadevni prevozniki, naj bi druge storila le ožja skupina prevoznikov. Komisija je naložila globe vsem zadevnim prevoznikom razen družbi Lufthansa in njenima hčerinskima družbama, ki jim je bila priznana imuniteta.

Zadevni prevozniki³ so pri Splošnem sodišču Evropske unije vložili tožbo zoper sklep Komisije. Nekateri prevozniki so zlasti trdili, da jim sklep ne omogoča, da bi ugotovili naravo in obseg kršitve ali kršitev, ki se jim očitajo. V izreku sklepa so namreč v členih od 1 do 4 navedene štiri kršitve, ki se nanašajo na različna obdobja in letalske povezave, ki so jih storili različni prevozniki, medtem ko se obrazložitev nanaša na eno samo svetovno enotno in trajajočo kršitev, ki zajema vse povezave. Med postopkom so vse tožeče družbe zatrjevale, da obstaja protislovje med obrazložitvijo in izrekom sklepa.

Splošno sodišče v sodbah z današnjega dne najprej poudarja, da načelo učinkovitega sodnega varstva pomeni, da mora biti izrek sklepa, s katerim Komisija ugotovi kršitve pravil o konkurenci posebno jasen in natančen ter da mora biti podjetjem, ki se štejejo za odgovorna in so sankcionirana, omogočeno, da razumejo in izpodbijajo pripisovanje te odgovornosti in naložitev teh sankcij, kakor so razvidne iz besedila izreka.

¹ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 155).

² Sklep C(2010) 7694 final v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 PDEU, člena 53 Sporazuma EGP in člena 8 švicarskega sporazuma (zadeva COMP/39258 – Letalski prevoz tovora).

³ Z izjemo družbe Qantas.

Splošno sodišče opozarja, da so nacionalna sodišča vezana na sklep Komisije, zaradi česar se zahteva, da je mogoče izrek sklepa razumeti nedvoumno. Nacionalnim sodiščem mora biti zlasti omogočeno razumevanje obsega kršitve in identifikacija oseb, ki so zanjo odgovorne, da lahko sprejmejo ustrezne sklepe glede odškodninskih zahtevkov oseb, ki so bile oškodovane zaradi te kršitve.

Splošno sodišče tudi poudarja, da mora besedilo izreka sklepa o ugotovitvi kršitve pravil o konkurenci določati medsebojne pravice in obveznosti zadevnih oseb.

V obravnavani zadevi iz besedila celotne obrazložitve sklepa izhaja, da Komisija opisuje en sam omejevalni sporazum, ki ga opredeljuje kot enotno in trajajočo kršitev v zvezi z vsemi letalskimi povezavami, ki jih zajema omejevalni sporazum, pri katerem naj bi sodelovali vsi obtoženi prevozniki. Ti naj bi v okviru enega samega skupnega načrta in prek ene same mreže dvostranskih in večstranskih stikov usklajevali svoje ravnanje kar zadeva, na eni strani, gibanje dodatnih taks na gorivo in varnost, in na drugi strani, plačilo provizij na te dodatne takse špediterjem, s katerimi sodelujejo. To usklajevanje naj bi potekalo na svetovni ravni in naj bi se torej nanašalo na vse letalske povezave, ki jih zadeva sklep.

Vendar so v izreku sklepa ugotovljene bodisi štiri enotne in trajajoče kršitve bodisi ena sama enotna in trajajoča kršitev, za katero naj bi bili odgovorni le prevozniki, ki so na povezavah, navedenih v členih od 1 do 4, neposredno sodelovali pri kršitvenih ravnanjih, ki so navedena v posameznih navedenih členih ali so vedeli za dogovarjanja glede teh povezav. **Splošno sodišče torej ugotavlja obstoj protislovja med obrazložitvijo sklepa in njegovim izrekom.**

Splošno sodišče izključuje, da bi bilo mogoče razlike med obrazložitvijo in izrekom sklepa pojasniti s tem, da prevozniki, ki niso omenjeni v nekaterih členih izreka, ne zagotavljajo povezav, ki jih zajemajo tej členi. To pojasnilo bi bilo v nasprotju z idejo, vsebovano v obrazložitvi sklepa, o obstoju ene same enotne in trajajoče kršitve, ki jo sestavlja skupek protikonkurenčnih ravnanj, za katera so odgovorni vsi udeleženci, in to ne glede na zadevne povezave. Poleg tega se prevozniki štejejo za odgovorne za celotno kršitev, navedeno v posameznem členu, ne da bi se razlikovalo med povezavami, ki jih zagotavljajo, in tistimi, ki jih ne. Zato bi sprejemanje takega pojasnila pomenilo, da izrek temelji na dveh protislovnih logikah.

Splošno sodišče tudi ugotavlja, da sama obrazložitev sklepa ni brez notranjih neskladij. Vsebuje namreč presoje, ki so težko združljive z obstojem enotne in trajajoče kršitve, ki pokriva vse povezave, navedene v izreku, kakor je opisana v tej obrazložitvi.

Nazadnje Splošno sodišče ugotavlja, da je bila zaradi notranjih protislovij v sklepu kršena pravica do obrambe zadevnih družb in Splošnemu sodišču onemogočeno izvajanje nadzora.

Zato Splošno sodišče sklep Komisije razglašja za ničen v delu, v katerem se nanaša na zadevne prevoznike.

Zbirna preglednica

Zadevne družbe	Globa, ki jo je naložila Komisija (v eurih)	Rezultat
Air Canada	21.037.500	Razglasitev ničnosti
Air France-KLM	182.920.000 (skupaj in solidarno s Société Air France) 124.440.000 (skupaj in solidarno s Koninklijke Luchtvaart Maatschappij)	Razglasitev ničnosti
Société Air France	182.920.000 (skupaj in solidarno z Air France-KLM)	Razglasitev ničnosti
Koninklijke Luchtvaart Maatschappij	2.720.000 124.440.000 (skupaj in solidarno z Air France-KLM)	Razglasitev ničnosti
British Airways	104.040.000	Razglasitev ničnosti
Cargolux Airlines International	79.900.000	Razglasitev ničnosti
Cathay Pacific Airways	57.120.000	Razglasitev ničnosti
Japan Airlines Corp. Japan Airlines Co.	35.700.000 (skupaj in solidarno)	Razglasitev ničnosti
Latam Airlines Group (anciennement LAN Airlines) Lan Cargo	8.220.000 (skupaj in solidarno)	Razglasitev ničnosti
Lufthansa Cargo Lufthansa Swiss	0	Razglasitev ničnosti
Martinair Holland	29.500.000	Razglasitev ničnosti
Qantas Airways	8.880.000	Tožba ni bila vložena

SAS SAS Cargo Group Scandinavian Airlines System Denmark-Norway-Sweden	22.308.250 (samot SAS) 4.254.250 (skupaj in solidarno SAS Cargo Group in Scandinavian Airlines System Denmark-Norway-Sweden) 32.984.250 (skupaj in solidarno SAS Cargo Group in SAS) 5.355.000 (samo Scandinavian Airlines System Denmark-Norway-Sweden) 5.265.750 (skupaj in solidarno)	Razglasitev ničnosti
Singapore Airlines Cargo Singapore Airlines	74.800.000 (skupaj in solidarno)	Razglasitev ničnosti

OBVESTILO: Zoper odločbo Splošnega sodišča je mogoče v dveh mesecih od njene vročitve pri Sodišču vložiti pritožbo, omejeno na pravna vprašanja.

OBVESTILO: Namen ničnostne tožbe je razveljavitev aktov institucij Unije, ki so v nasprotju s pravom Unije. Države članice, evropske institucije in posamezniki lahko pri Sodišču ali Splošnem sodišču pod nekaterimi pogoji vložijo ničnostno tožbo. Če je tožba utemeljena, je akt razveljavljen. Zadevna institucija mora zapolniti morebitno pravno praznino, ki je nastala z razveljavitvijo akta.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Splošnega Sodišča.

Celotno besedilo sodb ([T-9/11](#), [T-28/11](#), [T-36/11](#), [T-38/11](#), [T-39/11](#), [T-40/11](#), [T-43/11](#), [T-46/11](#), [T-48/11](#), [T-56/11](#), [T-63/11](#), [T-62/11](#) in [T-67/11](#)) je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793